

1 Tesalonicenses

He⁻ la⁻ to⁻ nē^ʹ je⁻ he⁻ ga⁻ si^ʹ Paa^ʹ kih^ʹ øøh^ʹ jne^ʹ
hi⁻ cha⁻ Tesalónica

¹ Jnä^ʹ Paa^ʹ kyaah^ʹ Silvano kyaah^ʹ Timotä siin⁻ kih⁻ gwah⁻
jwi⁻ Tesalónica, hnäh^ʹ hi⁻ tääh^ʹ kyaah^ʹ Tää⁻ jnän⁻ hi⁻
kyaah^ʹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. Ngii⁻ kiyh^ʹ wa⁻ kway^ʹ
he⁻ llu^ʹ kyah^ʹ hnäh^ʹ hi⁻ wa⁻ jmeey^ʹ hii⁻ tii⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ.

Ga⁻ kwa^ʹ Paa^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kih^ʹ Dio

² Dsooh⁻ ba⁻ dsē⁻ jnääh^ʹ kyah^ʹ hnäh^ʹ lä⁻ jē⁻ jiih⁻ wa⁻ ra⁻
ga⁻ ngii⁻ jnääh^ʹ kih^ʹ Dio, he⁻ ja⁻ kwa⁻ jnääh^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kiyh^ʹ
³ Sa⁻ dsa⁻ gaa⁻ dsē⁻ jnääh^ʹ kwa⁻ jnääh^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kih^ʹ Dio
hi⁻ laa⁻ Tää⁻ jnän⁻. Ja⁻ koo⁻ nēē⁻ ta⁻ llu^ʹ ma⁻ jmeeh^ʹ hnäh^ʹ
kih^ʹ he⁻ ma⁻ dsoo⁻ hoh⁻ hnäh^ʹ kiyh^ʹ, hi⁻ mi⁻ teh⁻ ba⁻ hnäh^ʹ
ta⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ kih^ʹ he⁻ hnaah⁻ hnih⁻ cha⁻ miih⁻. Hi⁻
kwēeh⁻ ba⁻ hoh⁻ hnäh^ʹ kih^ʹ he⁻ kye⁻ hnäh^ʹ o⁻ jøh⁻ dsē⁻
kih^ʹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. ⁴ Jēeh⁻, laah⁻ hnäh^ʹ øøhn⁻
hi⁻ hnää⁻ Dio cha⁻ miih⁻ hi⁻ ñē⁻ ba⁻ jnääh^ʹ he⁻ ga⁻ lleeh⁻
Dio hnäh^ʹ. ⁵ Lä⁻ ma⁻ ga⁻ ngēē⁻ jnääh^ʹ ju⁻ hmēē⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ,
ja⁻ kyaah^ʹ ma⁻ la⁻ juu⁻ ta⁻ jmah^ʹ. Ja⁻ kyaah^ʹ cha⁻ miih⁻ bē⁻
kih^ʹ Jmi⁻ lle⁻ Na⁻ jngii⁻ ba⁻ ja⁻. Sa⁻ cha⁻ ma⁻ kye⁻ jnääh^ʹ
jyoh⁻ hu⁻ dsē⁻. Juu⁻ na⁻ la⁻ ma⁻ ra⁻ ju⁻ dsoo⁻ jmah^ʹ ba⁻. Hi⁻
ma⁻ ñeh⁻ ba⁻ hnäh^ʹ ha⁻ lä⁻ ga⁻ jmeē⁻ jnääh^ʹ jee⁻ tääh^ʹ hnäh^ʹ,
kih^ʹ he⁻ hnää⁻ jnääh^ʹ hnäh^ʹ.

⁶ He⁻ ja⁻ ga⁻ jmeeh^ʹ hnäh^ʹ ja⁻ ba⁻ lä⁻ koo⁻ jmeē⁻ jnääh^ʹ
hi⁻ lä⁻ koo⁻ ga⁻ jmeē⁻ Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. Jēeh⁻, ma⁻ ga⁻ heeh⁻
hnäh^ʹ juu⁻ kiyh^ʹ, cha⁻ ba⁻ hnäh^ʹ llu^ʹ ga⁻ jmeē⁻ Jmi⁻ lle⁻
Na⁻ jngii⁻, ma⁻ ke⁻ ga⁻ jēeh⁻ hnäh^ʹ cha⁻ miih⁻ he⁻ wi⁻.

⁷ Heh⁻ he⁻ jmeeh⁻ hnäh^ʹ lä⁻ ja⁻, ga⁻ nuu⁻ øøh^ʹ jne⁻ hi⁻

tääh' hwa' Macedonia hi' hwa' Acaya. He-ja- ja' dsëy' ga'jmeey' ja-ba' lä'koo- jmeeh- hnäh'. ⁸ Kwaat~ kyah' hnäh' ga'lloo' juu' kih' Dsa-jøøh' jnän' lä'kaa- hwa' Macedonia hi' Acaya. Hi' ga'lä'cha' juu' he- ma-dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio lä'kaa- jee' jyoh' jwii-. He-ja- mo'so' jmee' ga' bii' jmeeh' jnääh' juu' kiyh' ha- lä' ga'jmeeh' hnäh'. ⁹ Lä'jöö' ba' dsa- hlëeh' ha- lä' ga'heeh' hnäh' jnääh' lä' ma' ga'lla'nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh', hi' ha- lä' ga'beeh' hnäh' dio hi- na-laa' kaah~ dsa- hi' ha- lä' jmeeh- hnäh' ta'he' kih' hi- laa' ma'ra' Dio jiih'. ¹⁰ Hi' hlëeyh' he- lle' hoh' hnäh' he- jäh' jooy' ka-läh' gyuuh' jmi-gyuu'. Jëeh' Dio ga'mi'jiih' Jesús jee' kih' hi- na'juu' mah' jooy' he' lää' jne' kih' lli'wii' he- na' ga'jä'.

2

Ha-lä' ga'jmeey' Paa'jwii- Tesalónica

¹ Øøhn', ma-ñeh' ba' hnäh', sa- na-hee- ta'he- ga'jmeey' jnääh' lä' ma' na'nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh'. ² Hi' ma-ñeh' ba' hnäh' ha- lä' ga'lä'hääh' dsa- jnääh', ga'k-wa' dsa- kyaa' jnääh' jwii- Filipino. Pero Dio kyaa' jnääh' he-ja- ga'tuu- dsë- jnääh' ga'kwa' jnääh' ju'hmëe' kiyh' jee' jwii- kyah' hnäh' ma'ke' ga'tee' ga'jöö' dsa- kyaa' jnääh'. ³ Sa- na-hee- juu' he- ga'kwa' jnääh', ni' ja' kyaa' huudse- hliih'. Hi' ni' sa' ga'mi'gaan' hnäh'. ⁴ Ga'jöö' ba' Dio jmää' jnääh' jmee' jnääh' ta' kiyh', he-ja- hlëeh' jnääh' lä'koo- lle' kyaa' jnääh' hi- na-hñaa' kwa' ju'hmëe' kiyh'. Hi' ja' he- hnøøh' jnääh' ha- lä' jee' tih' dsë' dsa- kyaa' jnääh' kyaa' juu' he- kwa' jnääh'. He- hnøøh' jnääh' ha- lä' jee' tih' dsë' Dio hi- kyuuu~ ha- lä' la' huudse- jnän'. ⁵ Ñeh' ba' hnäh' sa' ga'hlëeh' jnääh' kyaa' juu' na'hñaa' lä'jwë' jee' ga'lëeh' hnäh' ni' sa' ga'hnøøh'

jnääh¹ ha⁻ lä⁺ jee⁺ ma⁺ leh⁺ jnääh¹ kuu⁺. Dio ba⁺ ñe⁻ ha⁻ lä⁺ la⁺. ⁶ Sa⁺ hnøøh⁺ jnääh¹ jmää⁺ dsa⁻ jnääh¹ kaah⁺. Sa⁺ hnøø⁻ jnääh¹ jmeeh¹ hnäh⁺ lä⁺ ja⁻ ni⁺ he⁻ jmee⁺ jñah⁺. Kih⁺ he⁻ laa⁺ jnääh¹ apóstole kyaa⁺ Cristo, cha⁻ ba⁺ jwë⁺ kyaa⁺ jnääh¹ he⁻ ma⁺ jmee⁺ jnääh¹ mada⁻ kyah⁺ hnäh⁺ wa⁻ ra⁻ jah⁺ kih⁺ lä⁺ ja⁻ hnøø⁻ jnääh¹. ⁷ Pero ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ jøh⁻ dsë⁻ jnääh¹ ba⁺, lä⁺ koo⁻ jøh⁻ dsë⁺ jaa⁻ dsa⁻ më⁺ jee⁺ mi⁻ kwaay⁺ gyuu⁻ kyaay⁺. ⁸ Ga⁺ lä⁺ hnää⁺ jnääh¹ hnäh⁺ cha⁻ miih⁻. He⁻ ja⁻ sa⁺ ga⁺ jmää⁺ kyaa⁺ jnääh¹ koo⁻ ma⁺ dsa⁻ ka⁺ jnääh¹ ju⁺ hmëë⁺ kih⁺ Dio ta⁺ jmah⁺. Ga⁺ lla⁺ dsë⁻ jnääh¹ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ be⁺ kyah⁺ hnäh⁺ lä⁺ jiih⁺ ma⁺ ngëë⁺ jnääh¹ hñaa⁺ jnääh¹ juu⁺ jnääh¹ kwaat⁻ kyah⁺ hnäh⁺ kih⁺ he⁻ hnää⁺ jnääh¹ hnäh⁺ cha⁻ miih⁻. ⁹ Øøhn⁺, ¿Ché sa⁺ dsooh⁻ hoh⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ ta⁺, mah⁺ ga⁺ lä⁺ cha⁺ he⁻ ga⁺ kih⁺ jnääh¹? Lä⁺ jmi⁺ lä⁺ hwë⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ ta⁺, jëeh⁺ sa⁺ hnøø⁻ jnääh¹ ma⁺ lla⁺ kyaan⁻ hnäh⁺ jmi⁺ ta⁺ ko⁻ jiih⁺ ga⁺ kwa⁺ jnääh¹ juu⁺ kih⁺ Dio.

¹⁰ Ma⁻ ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ hi⁺ ñe⁻ ba⁺ Dio ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ jee⁺ tääh⁺ hnäh⁺ hi⁻ ma⁻ heeh⁻ kih⁺ Jesús. Ma⁻ laa⁺ jnääh¹ hi⁻ na⁻ jngëë⁺. Ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺. Sa⁺ cha⁻ he⁻ na⁻ bääh⁺ jnääh¹ ni⁺ miih⁻. ¹¹ Ma⁻ ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ kyah⁺ hnäh⁺ lä⁺ jaa⁻ lä⁺ jaa⁻ hnäh⁺. Ga⁺ kwa⁺ jnääh¹ be⁺ kyah⁺ hnäh⁺, ga⁺ chaah⁺ jnääh¹ hnäh⁺ lä⁺ koo⁻ jmee⁺ jaa⁻ dsa⁻ kyaah⁺ gyuu⁻ kyaay⁺. ¹² Hi⁺ ga⁺ hlëëh⁺ jnääh¹ hnäh⁺ mah⁺ jmeeh¹ hnäh⁺ lä⁺ hnøø⁻ Dio hi⁻ ga⁺ tëëh⁺ hnäh⁺ mah⁺ lä⁺ jnääh¹ hnäh⁺ ya⁺ jwi⁺ jee⁺ jmeey⁺ hih⁺.

¹³ He⁻ ja⁻ sa⁺ hwaä⁺ jnääh¹ kwa⁻ jnääh¹ ti⁺ hmaah⁺ kih⁺ Dio. Jëeh⁺, ga⁺ heeh⁺ hnäh⁺ juu⁺ kiyh⁺ he⁻ ga⁺ kwa⁺ jnääh¹. Ga⁺ lä⁺ ngëëh⁺ hnäh⁺ sa⁺ la⁺ juu⁺ kih⁺ wa⁺ hi⁻ cha⁻ hi⁻ dsa⁻. La⁺ ma⁺ ra⁺ juu⁺ kih⁺ Dio ba⁺, ja⁻ ba⁺ juu⁺ he⁻ jøø⁺

kyah¹ hnäh^ʹ, hi⁻ ma⁻heeh⁻ kih¹ Jesús. ¹⁴ Øøhn¹ hi⁻ tääh^ʹ Tesalónica na⁻, kwee⁻ ba^ʹ ga^ʹ la¹ kyah¹ hnäh^ʹ kyaah^ʹ lä⁻ jē⁻ gwah^ʹ kih¹ Dio he⁻ tøø^ʹ hwa¹ Judea. He^ʹ ba^ʹ dsa⁻ gooh^ʹ hnäh^ʹ ga^ʹ jmeeh^ʹ hnäh^ʹ, ja⁻ ba^ʹ lä⁻ koh^ʹ ga^ʹ la¹ kih¹ øøh¹ jne^ʹ hi⁻ tääh^ʹ Judea. Judiu dsa⁻ gooy¹ ga^ʹ jmeeh^ʹ dsih^ʹ kih¹ he⁻ ga⁻ lä⁻ dsoo^ʹ dsëy¹ kih¹ Cristo Jesús. ¹⁵ Ja⁻ ba^ʹ dsa⁻ gooy¹ he^ʹ ga^ʹ jngi^h kih¹ Jesús Dsa⁻ jøøh¹ jnäh¹ lä⁻ koh^ʹ ga^ʹ jngëy^h hi⁻ ma⁻ ngëe⁻ juu¹ kih¹ Dio jää¹. Hi⁻ ja⁻ ba^ʹ lä⁻ ja⁻ ga⁻ lä⁻ hñaa^ʹ dsëy¹ kya¹ jnääh¹ ka⁻ läh^ʹ. Jmeey^ʹ he⁻ sa^ʹ tih⁻ dsë¹ Dio hi⁻ lla⁻ dsëy¹ kih¹ lä⁻ jëe⁻ dsa⁻. ¹⁶ Ngoo¹ ba^ʹ hay^ʹ kya¹ jnääh¹ he⁻ hlëeh¹ jnääh¹ dsa⁻ hi⁻ sa^ʹ laa¹ judiu mah¹ lääy^ʹ. Lä⁻ jwë^ʹ ja⁻, mo⁻ so⁻ kyaah^ʹ hih^ʹ dso⁻ kye⁻ kiyh¹, he⁻ ja⁻ jä⁻ dso⁻ jwi^h në^ʹ kiyh¹ cha⁻ mi^h ngëe¹.

Hnøø¹ Paa¹ dsa⁻ jëe⁻ øøh¹ jne^ʹ hi⁻ chaa⁻ Tesalónica

¹⁷ Hnäh^ʹ øøhn¹, ma⁻ lä⁻ hi⁻ mi^h he⁻ sa^ʹ jëen¹ hnäh^ʹ. Pero sa^ʹ ma⁻ ga^ʹ dsë⁻ jnääh¹. Ma⁻ ra^ʹ he⁻ lle⁻ dsë⁻ jnääh¹ dsa⁻ jëe⁻ jnääh¹ hnäh^ʹ. ¹⁸ He⁻ ja⁻ hnøø⁻ jnääh¹ ma⁻ dsa⁻ jëe⁻ jnääh¹ hnäh^ʹ. Jnä^ʹ Paa¹ jmeen^ʹ dsoo^ʹ, ja^ʹ he⁻ koo⁻ hä¹ ga^ʹ jmeen¹ hu^h dsë⁻ ma⁻ dsa⁻ nøø¹ jnääh¹. Pero sa^ʹ ga⁻ la¹, jmee⁻ Tana¹ jwi^h kya¹ jnääh¹. ¹⁹ Hnäh^ʹ ba^ʹ hi⁻ kye¹ jnääh¹ o⁻ jøh^ʹ dsë⁻ kih¹, hnäh^ʹ ba^ʹ hi⁻ jmee⁻ chaa⁻ jnääh¹ llu¹. Hnäh^ʹ ba^ʹ hi⁻ jmee⁻ li⁻ jmää¹ ta^ʹ he⁻ ma⁻ jmee⁻ jnääh¹. He⁻ ja⁻ hnøø⁻ jnääh¹ jëe⁻ jnääh¹ hnäh^ʹ tääh^ʹ hnäh^ʹ cha⁻ në^ʹ Jesucristo wa⁻ ra⁻ ga⁻ tē^ʹ jee^ʹ jāyh^ʹ ka⁻ läh^ʹ. ²⁰ He⁻ ba^ʹ che⁻ llu¹ kya¹ jnääh¹ kwaat⁻ kyah¹ hnäh^ʹ he⁻ ja⁻ chaa⁻ ba^ʹ jnääh¹ llu¹!

3

¹ Sa^ʹ lä⁻ be^ʹ dsë⁻ jnääh¹, he⁻ ja⁻ jmee⁻ jnääh¹ hu^h dsë⁻ jää¹ jnääh¹ jwi⁻ Atena la⁻, ² mah¹ chee¹ jnääh¹ Timotä øøh¹ jne^ʹ dsa⁻ jëe⁻ hnäh^ʹ. Øøh¹ jne^ʹ he^ʹ, jmee⁻ ta^ʹ kih¹ Dio

ko-jøh' kyaah' jnääh', kway' ju' hmëë' kih' Cristo. Hi' he' kwa' be' kyah' hnäh' mah' go'taah' hnäh' koö- hweh- jwë' kih' Dio he- tääh' hnäh' na-. ³ Mah' lä' ja-, ni' jaa- hnäh' sa' jeh' hoh' hnäh' kih' he- jëeh' hnäh' he- wi'. Ma- ñeh' ba' hnäh' lä' na- lle' kih' le' jnan'. ⁴ Jëeh', lä' ma' tøøh' jnääh' kyaah' hnäh', ga-jäh' jnääh' dsa-ngëë' jne' cha-miih- he- wi' hi' na' ma-jëeh' ba' hnäh' ha- lä' la' he- ja-. ⁵ He- ja- mo' so' ga-lä' be' dsën'. Chah' ba' ga-cheen' Timotä mah' dsa-jëëy' che' lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh'. Jmeen' huüdsë- wa'ra- ga-jmeë' hi-sa'llu' jwi'h' kyah' hnäh' hi' heë' ta' kyaä' jnääh'.

⁶ Pero lä' ma' jah' Timotä jee' tøøh' jnääh' la-, ga-jmeeyh' juu', lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh' hi' hnaah' hnäh' dsa-kyaah'. Hi' jäyh', dsooh' hoh' hnäh' kyaä' jnääh' cha-miih-, hi' hnooh- hnäh' jëeh' jnääh' ka-läh', ja-ba' lä' koö- hnøø- jnääh' jëë' jnääh' hnäh'. ⁷ Øøhn', ma-ke' dsa-ngëë' jnääh' na-ku' na-ngii' he- wi' jee' la-, pero cha-miih- ga-nøh' dsë- jnääh' ma' ga-nuu' jnääh' jmeeh- ba' hnäh' dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio. ⁸ Na' ba' ra' si' chaa- jnääh' llu', kih' he- ga-nuu' jnääh' tääh' ba' hnäh' koö- hweh- jwë' kih' Dsa-jøøh' jnan'. ⁹ Joh' ti'hmaah' sa' kwa- jnääh' kih' Dio kwaan' kyah' hnäh'. Jëeh', cha-miih- jëë- dsë- jnääh' cha-në' Dio ta-la' kyah' hnäh'. ¹⁰ Tøøh' ba' jnääh' ngii' jnääh' kih' Dio lä' jmi' lä-hwë' mah' lä' cha- jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. Mah' kwa' jnääh' be' tëeh' hnäh' he- ga- hnøø' kyah' hnäh' jee' tääh' hnäh' jwë' kih' Dio.

¹¹ Ngii' jnääh' kih' Tää' jnan' hi' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnan' mah' kway' jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. ¹² Hi' ngiin' kih' Dio wa' lä- hnaah' hnäh' cha-ga'miih- dsa-kyaah' hnäh' hi' wa' lä- hnaah' lä' na- lä-jëë' dsa-

ja-ba' lä'koo- hnää' jnääh' hnäh'. ¹³ Hi' ngiin' kih' Dio mah' go'taah' hnäh' koo- hweh- hi- na-jngëeh' hnäh' go-te- mah' mo'so- cha- ga' he- na-bääh' hnäh' ni- miih- cha'né' Tääh' jnän` wa'ra- ga-té' jee' jäh' Jesús Dsa-jøøh' jnän` kyaah' lä-jëë- hi- lluu' kyaay'.

4

Wa'jmeen' lä' tih- dsé' Dio

¹ Øøhn', hlëëhn' hnäh' lä- hnøø' Jesús Dsa-jøøh' jnän`. Ta- jmee- hnäh' hñaa- hoh', go-nää' ba' hnäh' lä'koo- ga-lä-tëeh- hnäh' kyaah' jnääh'. Jëeh', lä-ja- lle- kyah' hnäh' hi- lä-ja- tih' dsé' Dio ka-läh'. Hi- jmee- bi- jmeeh' hnäh' he- llu' cha-ga'miih- koo- hä- koo- hä'. ² Ma- ñeh' ba' hnäh' ha- lä- la' nuuh- he- ga-hñah' hnäh' kyaah' jnääh' mada- kih' Jesús Dsa-jøøh' jnän`. ³ He- tøøh' jné' na-jngëen', he-ja- ba' hnøø' Dio. Hnäh' dsa-më' dsa-ñuuh- ta- kaah- hnäh' wa' hi- cha- hi-. ⁴ Go-taah' hnäh' lluu' kyaah' dsa-më' kyaah' hnäh'. Hnøø' na-jngëeh' hnäh' kyaayh' lä'koo- lle- kih'. ⁵ Ta- jmee- hnäh' he- ngii' jmi-ngo' kyah' hnäh' lä- jmee- dsa- hi- sa- laa' judiu hi- sa- ma-heeh- kih' Dio. ⁶ Ni- ja- hnäh' ta- mi-kwah' kih' øøh' hnäh', ni- ta- mi-gaa' hnäh' ni- ja-. Ma- jmee' ba' jnääh' juu' kyah' hnäh', Dsa-jøøh' jnän` teeh- jwi- kih' lä-jëë- hi- jmee- ta- hliih' ja-. ⁷ Jëeh', sa- ga-tëeh' Dio jné' mah' jmeen' wa' la' cha- la'. Ga-tëeyh' jné' mah' dsa'toohn' na-jngëen' ba'. ⁸ Hi- sa- jmee- he' juu' la-, ja- kih' dsa- ja- he- jmeey' chaayh-. He- jmeey' chaayh- kyaah' Dio ba' ja-, he' ba' Dio hi- ga-kwëeh' jné' jmi-llé' Na-jngii'.

⁹ He- hnää' jné' dsa-kyaahn', sa- jmee- bi- sii' jnääh' kyah' hnäh'. Jëeh', Dio ma-mi-tëë- hnäh' he- hnaah-

hnäh' dsa⁻kyaa^h'. ¹⁰ Ma⁺ ba' jnä^z, hnaah⁺ ba' hnäh' lä⁺ jëë⁻ øø^h' jne' hi⁻ tääh' lä⁺ kaa⁻ hwa⁺ Macedonia. Pero chuun^z kyaah' hnäh' øø^{hn}' mah⁺ wa' hnaah⁺ hnih^z cha⁻ ga⁻ miih⁻.

¹¹ Kwa' hnäh' be^z hii⁺ tii⁺ kyah⁺ hnäh', ta⁺ wa' hnee⁻ hnäh'. Ta⁺ jëë^z hnäh' he⁻ jmee⁺ jñah^z. Ta⁺ wa' jwëh⁺ hnäh', ja⁻ jmeeh⁻ ba' hnäh' ta⁺ lä⁺ koo⁻ mada⁺ he⁻ ma⁻ jmee⁺ jnääh⁺ kyah⁺ hnäh'. ¹² Lä⁺ jwë^z ja⁻, hi⁻ sa⁺ ma⁻ heeh⁻ juu⁺ kih⁺ Dio hlëëy^h' llu⁺ kyah⁺ hnäh' hi⁺ lä⁺ ja⁻ lä⁺ cha⁻ ba' lä⁺ jë⁺ he⁻ jmee⁺ bii⁺ kyah⁺ hnäh'.

Ha⁻ lä⁺ le^z wa⁻ ra⁻ ga⁺ të^z jee⁺ jäh^z Dsa⁻ jøø^h' jnän⁻

¹³ øø^{hn}' hnoø⁻ jnääh' lä⁺ ngëeh^z hnäh' ha⁻ lä⁺ le^z kih⁺ øø^h' jne' hi⁻ ma⁻ na⁻ juu⁺. Sa⁺ hnoø⁻ jnääh' lä⁺ meeh⁻ hoh^z hnäh' lä⁺ koo⁻ la⁺ kih⁺ hi⁻ sa⁺ cha⁻ o⁻ jøø^h' dsë⁻ kih⁺. ¹⁴ Dsoo^z ba' dsë⁻ jne' he⁻ ga⁺ juu⁺ Jesús hi⁺ ga⁺ lä⁺ jiiyh⁻ ka⁻ läh^z. Hi⁻ jmee⁻ jne' dsoo^z, ja⁻ ba' lä⁺ ja⁻ mi⁻ jiih⁻ Dio ko⁻ jøø^h' kyaah^z Jesús ga⁺ lä⁺ jëë⁺ hi⁻ na⁻ juu⁺ hi⁻ ga⁺ heeh⁻ kiyh⁺.

¹⁵ He⁻ ja⁻ jwëëhn⁻ hnäh' lä⁺ koo⁻ ga⁺ jäh^z Dsa⁻ jøø^h' jnän⁻. Jne' hi⁻ chaa⁻ wa⁻ ra⁻ ga⁺ të^z jmi⁺ jäh^z, sa⁺ lä⁺ jää⁺ jne' kih⁺ øø^h' jne' hi⁻ na⁻ juu⁺. ¹⁶ Ki⁻ gaa⁻ lä⁺ nuuh^z jmee⁺ Dsa⁻ jøø^h' jnän⁻ mada⁺ wa⁻ ra⁻ ga⁺ të^z jee⁺ jñaa⁺ gyuu^h, hi⁺ lä⁺ nuuh^z hlëeh⁺ ángel hi⁻ jøø^h' ga⁺ kih⁺ jee⁺ lä⁺ jëë⁺, hi⁻ lä⁺ nuuh^z hi⁻ luu^z hoo⁺ kih⁺ Dio. Ma⁺ ja⁻ lä⁺ jiih⁺ to⁻ në⁻ lä⁺ jëë⁺ hi⁻ na⁻ juu⁺ hi⁻ ga⁺ heeh⁻ kih⁺ Jesús. ¹⁷ Hi⁻ lä⁺ jëë⁺ jne' hi⁻ chaa⁻ jmi⁺ ja⁻, chaay^h' jne' jee⁺ jni⁺ ko⁻ jøø^h' kyaah^z hi⁻ na⁻ juu⁺ mah⁺ jee⁺ jne' Jesús jwë^z në⁻ llë^z. Ja⁻ ga⁺ na⁺ dsá⁺ tooh^z jne' kyaah^z Dsa⁻ jøø^h' jnän⁻ lä⁺ jë⁺ joh^z jmi⁺ cha⁻. ¹⁸ He⁻ ja⁻ jmee⁺ hnäh' jëë⁻ dsë⁺ dsa⁻ kyaah^z hnäh' kyaah^z juu⁺ la⁻.

5

¹ Øøhn¹ sa⁺ jmee⁻ bii⁺ sii⁺ jnääh¹ kyah¹ hnäh[✓] hee⁻ ji⁻ ñe⁻
o hee⁻ jmi⁺ lä⁺ te¹ juu¹ la⁻. ² Ma⁻ ñeh[✓] ba[✓] hnäh[✓] kwee⁻,
wa⁻ ra⁻ ga⁺ lloo¹ jmi⁺ jäh[✓] Jesús, jäh[✓] jmi⁺ he⁻ sa⁺ liih⁻
dsa⁻, lä⁺ koo⁻ jmee⁻ dsa⁻ hii⁻ ta⁻ la⁺ hwé¹. ³ Lä⁺ koo⁻ wa⁻ ra⁻
ga⁺ jäh[✓] dsa⁻: “Ma⁻ tøøh[✓] ba[✓] jne¹ llu¹, mo⁺ so⁺ hii⁺ goo⁻
jnän[”], lä⁺ chah[✓] ja⁻, ni⁺ sa⁺ liih⁻ gyih¹, jä⁺ he⁻ wi⁺ né⁺
kiyh¹, lä⁺ koo⁻ jmee⁻ kih¹ dsa⁻ mé⁺ jee⁺ dsa⁻ lä⁻ chaa⁻ gyuu⁻
kyaay¹. Ni⁺ jaa⁻ sa⁺ lää[✓] kih¹ he⁻ ja⁻. ⁴ Pero hnäh[✓] øøhn¹,
mo⁺ so⁺ tääh[✓] hnäh[✓] jmeeh⁻ hnäh[✓] wa⁺ la¹ cha⁻ la¹. He⁻ ja⁻
wa⁻ ra⁻ ga⁺ tē⁺ jee⁺ jäh[✓], sa⁺ jøøh⁺ hnäh[✓] lä⁺ koo⁻ dsa⁻ jøøh⁺
dsa⁻ wa⁻ ra⁻ ga⁺ lloo¹ jaa⁻ dsa⁻ hii⁻ kiyh¹. ⁵ Lä⁺ jēē⁺ ba[✓] hnäh[✓]
ma⁻ na⁻ jnääh[✓] hnäh[✓] jee⁺ jnä⁺ wa⁺ je⁻ hi⁺ lä⁺ ja⁻ kih¹ jmi⁺
ka⁻ läh[✓]. Mo⁺ so⁺ na⁻ jnääh[✓] hnäh[✓] kih¹ hwé¹, ni⁺ kih¹ jee⁺
na⁻ hoo⁻. ⁶ He⁻ ja⁻ jwēēhn[~] hnäh[✓], sa⁺ wa⁺ jmeen⁺ lä⁺ koo⁻
jaa⁻ hi⁻ sa⁺ liih⁻ he⁻ jmee⁻. Hnøø¹ na⁻ ně⁺ jne⁺ hi⁺ wa⁺ hää⁺
jne⁺ hñaan¹. ⁷ Hi⁻ gwii⁻, hwé¹ ba[✓] gwiiy⁻. Hi⁻ hee⁺, ko⁻ ja⁻
lla⁺ heeh⁻ bih¹. ⁸ Pero jne⁺ hi⁻ ma⁻ na⁻ jnääh[✓] kih¹ jmi⁺, wa⁺
leeh⁻ jne⁺. Wa⁺ lä⁻ dsoo⁺ dsē⁻ jne⁺ kih¹ Dio, wa⁺ hnää⁺ jne⁺
øøh¹ jne⁺. Lä⁺ jwē⁺ ja⁻ hää⁺ jne⁺ hñaan¹ lä⁺ koo⁻ jmee⁻ hløø⁺
hi⁻ na⁻ lää⁺ ñe¹. Hi⁺ wa⁺ kyen⁺ o⁻ jøh⁺ dsē⁻ he⁻ lää⁺ jne⁺.
Lä⁺ jwē⁺ ja⁻ hää⁺ jne⁺ hñaan¹ lä⁺ koo⁻ jmee⁻ hløø⁺ hi⁻ hä⁺ mi⁺
'kyaah[✓] lle¹. ⁹ Jēēh[✓], ga⁺ jmää¹ Dio jne⁺ mah¹ lääy¹ jne⁺ ta⁻ la⁺
kih¹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh¹ jnän⁺, sa⁺ ga⁺ jmääy¹ jne⁺ mah¹
jēēn⁺ he⁻ lli⁺ wi⁺ he⁻ na¹ ga⁺ jä⁺. ¹⁰ Hi⁻ he⁺ ga⁺ juu¹ jnä⁺ jne⁺
mah¹ chaa⁻ jne⁺ ko⁻ jøh[✓] kyaayh[✓], kwee⁻ ba[✓] la¹ che⁺ chaa⁻
jne⁺ o na⁻ juu¹ jne⁺ wa⁻ ra⁻ ga⁺ tē⁺ jmi⁺ jäh[✓]. ¹¹ Kih¹ he⁻ ja⁻,
ja⁻ kwah⁻ hnäh[✓] be⁺ kih¹ dsa⁻ kyaah[✓] mah¹ dsa⁻ nääy¹ ta⁻
cha⁻ né⁺, ja⁻ ba[✓] lä⁺ kōh[✓] tääh[✓] hnäh[✓] jmeeh⁻ hnäh[✓].

¹² Chuu⁺ jnääh¹ kyaah[✓] hnäh[✓] øøhn¹, ja⁻ jmeeh⁻ hnäh[✓]
he¹ kih¹ hi⁻ kwa⁺ be⁺ kyah¹ hnäh[✓] hi⁺ lä⁺ ja⁻ kih¹ hi⁻ jää⁺

hnäh' kwaat~ kih' Dsa-jøøh' jnän` hi~ kih' hi~ hlëeh~ hnäh' ka-läh'. ¹³ Wa' hnaah~ hnih' cha~ miih~ ta~ la~ kih' ta' he~ jmeey'. Hi~ wa' hii' tií kyah' hnäh' kyaah' dsa~ kyaah' hnäh'.

¹⁴ Hi~ chuun' kyaah' hnäh' øøhn', hlëeh' hnäh' hi~ sa~ hnøø' jmee' ta'. Kwa' hnäh' be' kih' hi~ sa~ lä~ kaa~ dsë', hi~ lä~ ja~ kih' hi~ sa~ beë' huudsë~ kih'. Jmee' hnäh' jøh~ hoh' kyaah' lä~ jëë'. ¹⁵ Leeh~ hnäh', ni~ jaa~ hnäh' ta~ jiih' hliih' kih' hi~ jmee' he~ hliih'. Lä~ jëë' jiih~ jmee' hnäh' he~ llu' jmah' ba' kih' øøh' hnäh' hi~ kih' lä~ jëë' dsa~ jmi~ gyuu'.

¹⁶ Wa' jëë~ hoh' hnäh' lä~ jëë' jmií' ba'. ¹⁷ Ngii' hnäh' tää' kih' Dio. ¹⁸ Kwa' hnäh' ti' hmaah' kih' Dio kih' lä~ jëë'. He~ la~ na~ hnøø' Dio jmeeh' hnäh' lä~ llu' he~ ma~ laah' hnäh' koo~ kyaah' Cristo Jesús.

¹⁹ Ta~ ha~ hnäh' kih' Jmi~ lle' Na~ jngii'. ²⁰ Ta~ jmee~ hnäh' ta~ koo' juu' he~ kwa' hi~ ngëë~ juu' kih' Dio. ²¹ Kyé' da' hnäh' kwaat~ kih' lä~ jëë' he~ hlëëyh'. Mah' go~ taah' hnäh' koo~ hweh~ kyaah' ma~ la~ he~ llu' jmah' ba'. ²² Be' hnäh' ta~ koo' lä~ jëë' nëë' he~ hliih'.

²³ Dio ba' he' hi~ jmee' hii' tií tuh~ dsë~ jne'. He~ ja~ ngiin' kiyh' mah' wa' jmeey' na~ jngëë' hnäh' go~ te~. Wa' hääy' hnäh'. Wa' høøy' jmi~ lle' kyah' hnäh', wa' høøy' lä~ jëë' huudsë~ kyah' hnäh', wa' høøy' jmi~ ngo' kyah' hnäh' mah' mo~ so~ cha~ ga' he~ na~ bääh' hnäh' ni~ miih~ wa' ra~ ga~ tē' jee' jäh' Jesucristo Dsa~ jøøh' jnän`. ²⁴ Ma~ ra~ he~ mi~ te' ba' hi~ ga~ tēeh' hnäh'. He~ ga~ jäh' jmeey', ma~ ra~ he~ jmee' bih'.

²⁵ øøhn', ngii' hnäh' kih' Dio mah' kway' be' kyaah' jnääh'.

²⁶ Jmee' hnäh' Dio kih' lä~ jëë' øøh' hnäh', ja~ chuuh~ hnäh' kiyh' lä~ hnøø' Dio.

²⁷ Kyaah' mada⁻ kih⁴ Dsa⁻ jøøh¹ jnän`, jwëëhn~ hnäh', ja⁻
hëh⁻ hnäh' he⁻ ma⁻ sin⁴ la⁻ cha⁴ nê' jee' lä⁻ jëë⁻ øøh⁴ jne'.

²⁸ Wa' mi⁻ jää⁴ Jesucristo Dsa⁻ jøøh¹ jnän` lä⁻ jëë⁻ hnäh'.
Wa' la' lä⁻ ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
